

Publications des départements et d'autres administrations de la Confédération

CIRCULAIRE

du

**département politique fédéral aux gouvernements cantonaux concernant
les subsides alloués, en 1950, aux œuvres suisses de bienfaisance
et aux asiles subventionnés à l'étranger**

(Du 1^{er} février 1951)

Monsieur le Président et Messieurs,

Comme les années précédentes, nous avons l'honneur de vous adresser notre rapport sur l'activité déployée par les sociétés de bienfaisance et les homes suisses, ainsi que par les asiles et hôpitaux d'autres pays en faveur des Suisses nécessiteux résidant à l'étranger. Nous y ajoutons quelques précisions sur les subventions versées à ces institutions.

A cet effet, les crédits suivants ont été mis à notre disposition :

	1949 fr.	1950 fr.
Par la Confédération	45 000	45 000
Par les cantons	31 425	31 825
Total	76 425	76 825
Sur ces crédits, il a été versé aux sociétés suisses de		
bienfaisance	52 520	53 925
Aux homes suisses	13 400	12 450
Aux asiles et hôpitaux étrangers	10 505	10 450
Total	76 425	76 825

Sur 162 sociétés suisses de bienfaisance, 154 ont présenté leur rapport à la fin de 1950; 94 sociétés ont renoncé à une subvention; en revanche, 60 en ont reçu. En outre, les sociétés de bienfaisance à Hanovre, Ulm, Luxembourg et Belgrade ont été portées sur la liste.

Comme l'année dernière, cinq homes suisses sur huit ont reçu une subvention.

Seize asiles et hôpitaux étrangers nous ont fait parvenir leur rapport; tous ont reçu des subsides proportionnellement aux crédits à disposition.

* * *

Dodis



D'après les indications statistiques ci-après, les dépenses des sociétés de bienfaisance, comparées à l'année dernière, se sont considérablement accrues. Cette situation nous a obligés d'utiliser, en faveur de ces institutions et par priorité, les crédits mis à notre disposition pour l'année 1950 par la Confédération et les cantons. Dans la répartition des subventions, nous avons considéré en premier lieu les demandes des sociétés de bienfaisance de France, d'Allemagne et d'Italie, en partant de l'idée que la misère est plus grande dans ces pays qu'ailleurs et que les cotisations des sociétaires et les revenus de fondations sont insuffisants pour permettre à ces institutions de supporter, sans subvention de la Confédération et des cantons, les charges accrues qui leur incombent.

Nous tenons à remercier vivement les gouvernements cantonaux des montants qu'ils nous ont versés au cours de l'année passée. Nous aimerions également rappeler les buts patriotiques et désintéressés de nos œuvres de secours à l'étranger et vous prier de nous accorder, malgré les temps difficiles, votre précieux appui financier dans les années à venir.

Veillez agréer, Monsieur le Président et Messieurs, l'assurance de notre haute considération.

Berne, le 1^{er} février 1951.

Département politique fédéral :

Max PETITPIERRE

Annexe : 1 liste

Subsides des cantons aux sociétés de bienfaisance et homes suisses et aux asiles et hôpitaux d'autres pays à l'étranger	Subsides pour	
	1949	1950
	fr.	fr.
Zurich	6 900	6 900
Berne	4 000	4 000
Lucerne	800	700
Uri	200	200
Schwyz	500	500
Unterwald-le-Haut	250	250
Unterwald-le-Bas	200	200
Glaris	800	800
Zoug	240	240
Fribourg	585	585
Soleure	1 000	1 000
Bâle-Ville	2 000	2 000
Bâle-Campagne	1 000	1 000
Schaffhouse	700	700
Appenzell Rh.-Ext.	700	700
Appenzell Rh.-Int.	150	150
Saint-Gall	2 500	2 500
Grisons	1 000	1 000
Argovie	2 400	2 400
Thurgovie	1 200	1 200
Tessin	1 000	1 500
Vaud	1 500	1 500
Valais	300	300
Neuchâtel	1 000	1 000
Genève	500	500
Total	31 425	31 825

Renseignements sur les sociétés suisses de bienfaisance suivant les décomptes remis	Exercice	
	1948	1949
Nombre total des sociétés ayant remis leurs décomptes	146	154
Nombre des sociétés ayant renoncé à une subvention	85	94
Nombre des sociétés n'ayant pas remis de décompte	14	8
Fortune approximative des sociétés ayant remis des rapports	4 500 330 fr.	3 622 752 fr.
Somme totale des secours accordés par ces œuvres	406 494 »	611 066 »
Nombre des sociétés subventionnées d'après leurs décomptes	58	60
Total des subventions fédérales et cantonales accordées à ces œuvres	52 250 fr.	53 925 fr.

Renseignements sur les homes suisses suivant les décomptes présentés par eux	Exercice	
	1948	1949
Nombre des homes et asiles suisses se trouvant à l'étranger	8	8
Nombre des homes subventionnés	5	5
Fortune approximative de ces institutions . . .	393 055 fr.	277 574 fr.
Total des frais occasionnés par l'entretien des pensionnaires de ces institutions	28 991 »	27 485 »
Total des subventions fédérales et cantonales accordées.	13 400 »	12 450 »

Renseignements sur les asiles et hôpitaux étrangers suivant les décomptes présentés par eux	Exercice	
	1948	1949
Nombre de ces institutions ayant remis leurs décomptes	16	16
Nombre des asiles et hôpitaux subventionnés .	16	16
Montant probable de la perte subie par ces œuvres pour les soins accordés à des citoyens suisses à titre gracieux ou à prix réduit . .	41 198 fr.	27 769 fr.
Total des subventions fédérales et cantonales accordées à ces œuvres	10 505 »	10 450 »

Données statistiques, par pays, concernant les sociétés et les homes suisses à l'étranger

PAYS	Suisses établis (*)	Nombre des œuvres	Secours accordés (**)	Fortune (**)	Subventions cantonales et fédérales 1950
			fr.	fr.	fr.
Allemagne (zone occidentale)	20 600	27	27 250	35 283	7 975
Autriche	3 040	2	4 860	15 210	1 500
Belgique (Europe)	4 830	4	12 239	58 079	3 475
» (Afrique)	415	1	—	—	—
Danemark.	405	1	1 213	11 366	—
A reporter	29 290	35	45 562	119 938	12 950

(*) D'après la statistique du printemps 1950 (non compris les Suisses de double nationalité).

(**) Les rapports de plusieurs œuvres faisant défaut, les données ci-dessus sur les secours accordés et les fortunes ne sont pas complètes. — Les sommes communiquées par les œuvres ont été transformées en monnaie suisse sur la base du cours au 1er janvier 1950.

PAYS	Suisses établis (*)	Nombre des œuvres	Secours accordés (**)	Fortune (**)	Subventions cantonales et fédérales 1949
			fr.	fr.	fr.
Report	29 290	35	45 562	119 938	12 950
Grande-Bretagne	13 780	6	50 417	373 518	7 500
(Canada)	3 630	2	1 898	17 148	1 325
(Afrique)	3 015	4	588	20 957	—
(Asie)	107	2	—	5 137	—
(Australie)	1 370	3	554	45 059	—
Espagne	2 890	6	3 902	96 161	400
Finlande	280	1	—	—	—
France (Europe)	69 300	34	235 855	152 586	31 325
» (Afrique)	3 969	8	6 688	16 810	950
Grèce	240	1	277	8 544	—
Hongrie	190	1	2 925	—	—
Irak	15	1	—	142	—
Iran	85	1	2 288	11 298	—
Italie	11 800	10	45 907	115 060	9 250
Yougoslavie	115	1	1 548	1 998	475
Luxembourg	230	1	760	—	—
Pays-Bas	1 580	1	2 776	88 025	—
Palestine	55	1	—	—	—
Portugal	490	2	461	44 218	—
Roumanie	340	1	—	—	—
Suède	1 060	1	4 360	29 462	—
Tchécoslovaquie	255	1	436	5 456	—
Egypte	1 300	2	22 334	195 001	—
Etats-Unis (U. S. A.)	27 600	12	80 827	1 914 770	—
Argentine	13 800	6	21 390	998 920	—
Bolivie	220	1	—	—	—
Brésil	5 550	5	66 856	278 538	—
Chili	920	5	8 165	175 119	1 600
Colombie	895	2	1 286	25 535	—
Cuba	110	1	204	2 090	—
Guatemala	200	1	—	—	—
Indes	580	2	3 329	29 000	—
Indonésie	285	1	—	—	—
Mexique	440	1	1 190	16 716	—
Paraguay	265	1	1 082	2 782	—
Pérou	715	1	8 370	110 493	—
Philippines	310	1	—	45 252	—
Salvador	120	1	—	2 407	—
Uruguay	405	1	751	9 827	—
Vénézuéla	1 100	1	6 418	21 743	600
Chine	300	1	9 047	44 842	—
Japon	125	1	—	21 915	—
Total	199 326	171	638 551	5 047 467	66 375

(*) D'après la statistique du printemps 1950 (non compris les Suisses de double nationalité).

(**) Les rapports de plusieurs œuvres faisant défaut, les données ci-dessus sur les secours accordés et fortunes ne sont pas complètes. — Les sommes communiquées par les œuvres ont été transformées en monnaie suisse sur la base du cours au 1er janvier 1950.

Ecole polytechnique fédérale

L'école polytechnique fédérale a délivré le diplôme aux élèves dont les noms suivent par ordre alphabétique et qui ont subi les examens avec succès.

Diplôme d'architecte

Ackermann Gilbert, de Kaisten (Argovie), à Lucerne. — Aebli Werner, de Glaris et Ennenda, à Glaris. — Arnstad Johan, ressortissant norvégien, en Norvège. — Baldini Florian, de et à Zurich. — Baltzer Werner, de Zurich, à Berne. — Barraud Rudolf, de Bussigny, à Berne. — Berger Paul, de et à Bâle. — Bugge Gunnar, ressortissant norvégien, en Norvège. — Christoffersen-Bjerkan, M^{me} Nanna, ressortissante norvégienne, en Norvège. — Fredblad Gösta, ressortissant suédois, en Suède. — Gathe-Scotoni, M^{me} Anita, ressortissante norvégienne, en Norvège. — Gillardin Constan, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Groeneveld Meijer Johannes, ressortissant néerlandais, aux Pays-Bas. — Gunkel Örn, ressortissant norvégien, en Norvège. — Gygax Peter, de Seeberg et Berne, à Wabern. — Hentsch Jean, de et à Genève. — Hoffmann Christoph, de et à Bâle. — von Känel Hans, d'Aeschi près Spiez, à Berthoud. — Karlstad Egil, ressortissant norvégien, en Norvège. — Klaus Peter, de Wangen sur l'Aar, à Erstfeld. — Koenig Balz, d'Ennenda, à Zurich. — Lüps Franz-Willy, de Berne et Zoug, à Berne. — May Klaus, ressortissant allemand, à Nairobi Kenya. — Meier André, d'Obersiggenthal (Argovie), à Zurich. — Meierhofer Ernst, de Zurich, à Granges. — Norlöf Inger, M^{lle}, ressortissante norvégienne, en Norvège. — Nüesch Hanspeter, de et à Balgach (Saint-Gall). — Pfister Willy, de Roggwil, à Berne. — Røe Magne, ressortissant norvégien, en Norvège. — Stäger Hans, de Zürich et Villmergen (Argovie), à Zurich. — Weber Vreni, M^{lle}, de Beinwil, à Zurich. — Zimmermann Doris, M^{lle}, de Berne, à Küsnacht.

Diplôme d'ingénieur civil

Aamodt Nils-Godtfred, ressortissant norvégien, en Norvège. — Aasli Arne, ressortissant norvégien, en Norvège. — Berger Fritz, de et à Bâle. — Bergflödt Helge, ressortissant norvégien, en Norvège. — Bindschädler Felix, de et à Zurich. — Blanz Günther, de Schaffhouse, au Brésil. — Cattaneo Carlo, de et à Cagiallo (Tessin). — Christensen Christian, ressortissant norvégien, en Norvège. — Conrad Hans, de Sils/Domleschg (Grisons), à Aesch. — Déri Gabriel, ressortissant hongrois, en Hongrie. — Flühmann Jean-Pierre, de Bâle et Neuenegg, à Bâle. — Frehner Giovanni, d'Hérisau, en Italie. — Gabathuler Johann Jakob, de Wartau (Saint-Gall), à Trübbach. — Gartmann Rudolf, de Jenaz (Grisons), à Coire. — Gehring Hugo, de et à Lucerne. — Gronseth John, ressortissant norvégien, en Norvège. — Haneberg Odd Rumohr, ressortissant norvégien, en Norvège. — Hauser Ernst, de Wädenswil et Zurich, à Zurich. — Heinzelmänn Hans-Peter, de et à Bâle. — Hepp Henri, de Zurich, à Apples s/Morges. — Hetland Einar, ressortissant norvégien, en Norvège. — Höie Johan Anton, ressortissant norvégien, en Norvège. — Instanes Bjarne, ressortissant norvégien, en Norvège. — Isler Heinz, de Wädenswil et Zurich, à Zurich. — Itin Karl, d'Hersberg (Bâle-Campagne), à Liestal. — Junk Ernest, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Kamm Jakob, de Filzbach (Glaris), à Obstalden. — Kästli Theodor, de Seedorf (Berne), à Berne. — Keller Adolf, de et à Birwinken (Thurgovie). — Kipfer Hansruedi,

de Rüderswil, à Bâle. — Kisakürek Nahit Turgut, ressortissant turc, en Turquie. — Kistler Tino, de Reichenburg (Schwyz), à Zurich. — Könz Peider Duri, de Guarda et Ardez, à Guarda (Grisons). — Lampe Josef, d'Entlebuch (Lucerne), à Näfels. — von Lerber Max Theodor, de Berne et Gilly, à Köniz. — Magnussen Arne Johan, ressortissant norvégien, en Norvège. — Mathys Claude, de Schangnau, à Hölstein (Bâle-Campagne). — Meier Alex, de Neerach, à Zurich. — Menn Christian, de Zillis, à Meiringen. — Metta Gérard, ressortissant roumain, à Zurich. — Meyer Philippe, de La Chaux-de-Fonds, à Bienne. — Micol Henri-Louis, de Bardonnex, à La Chaux-de-Fonds. — Misani Waclaw Georges, de Brusio (Grisons), à Kriens. — Mohn Rolf, ressortissant norvégien, en Norvège. — Morscher Alfred, de et à Saint-Gall. — Ghninger Hans, de Zurich et Zell, à Zurich. — Cértli Hans, de et à Ennenda (Glaris). — Olsvold Sigurd Helén, ressortissant norvégien, en Norvège. — Östergaard Kaaro, ressortissant norvégien, en Norvège. — Owen Edward James, ressortissant anglais, à Trogen. — Palaz Jean-Pierre, de Riex et Lutry, à Riex (Vaud). — Pedrini Luigi, de Brione sur Minusio, à Ascona. — Prudencio Carlos, ressortissant bolivien, en Bolivie. — Ramseier Hansruedi, d'Eggwil et Berne, à Berne. — Schärer Peter, de Busswil près Melchnau, à Berne. — Schellenberg Max, de et à Zurich. — Scotoni Attilio, de et à Zurich. — Skadsem Arstein, ressortissant norvégien, en Norvège. — Solbraekke Egil, ressortissant norvégien, en Norvège. — Steffensen Knut, ressortissant norvégien, en Norvège. — Straub Hans, d'Egnach (Thurgovie), à Zurich. — Tgetgel Jon André, de Truns (Grisons), à Coire. — Truninger Max, de et à Winterthour. — Véya Raymond, de Rebévelier, à Winterthour. — Vouilloz Jean, de Vex (Valais) et Genève, à Genève. — Wanzenried Johann, de Worb, à Lützelflüh. — Wettstein Walter, de Nürensdorf (Zurich), à Goldau. — Widmer Albert-Henri, de Winterthour, à Clarens. — Widmer Urs, de Zurich et Winterthour, à Winterthour-Töss. — Zulauf Charles, de Schinznach-Dorf, à Bienne.

Diplôme d'ingénieur mécanicien

Aanderud Thorbjörn, ressortissant norvégien, en Norvège. — Agar Thurgut, ressortissant turc, en Turquie. — Bacilieri Francesco, de et à Locarno. — Bardizbau Kevork, ressortissant turc, en Turquie. — Baumann Hannes, de Flawil, à Saint-Gall. — Baumberger René, de Koppigen (Berne), à Genève. — Baumgartner Franz, d'Oberriet (Saint-Gall), à Zurich. — Behncke Peter Fredrik, ressortissant norvégien, en Norvège. — Bezzola Federico, de Comologno, à Chiasso. — Bliet Adriaan Pieter, ressortissant néerlandais, en Belgique. — Böhlen Heinz Rudolf, de Riggisberg (Berne), à Berne. — Bonnevie Svendsen Per, ressortissant norvégien, en Norvège. — Brunner Adolf, de et à Zurich. — Capioux Raymond, ressortissant français, en France. — Chopard Jean-Jacques, de et à La Chaux-de-Fonds. — Durand Jean-Claude, ressortissant français, en France. — Ecabert Rodolphe, de Saignelégier (Berne), à Küsnacht. — Ehrensperger Erhard, de Winterthour, à Dullikon (Soleure). — Engolsen Edvard, ressortissant norvégien, en Norvège. — Erni Theophil, de Marthalen (Zurich), à Berne. — Faber Roland, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Fatzer Jean-Pierre, de Romanshorn, à Zurich. — Florjancic Dusan, ressortissant yougoslave, en Yougoslavie. — Gärtner Hans, sans nationalité, à Bâle. — Glutz Rudolf, de Derendingen et Zurich, à Zurich. — Grøntoft Knut, ressortissant norvégien, en Norvège. — Grossmann Hugo, de Zurich, en Italie. — Hildebrandt Hartwig, ressortissant allemand, en Allemagne. — Hochstrasser Werner, d'Auenstein (Argovie), à Ober-Entfelden. — Hundseid Finn, ressortissant norvégien, en Norvège. — Indrefjord Alf Kare, ressortissant norvégien, en Norvège. — Jenny Fritz, d'Ennenda et Niederurnen, à Ziegelbrücke. — Joseph Pierre, de Sainte-Croix, à Zurich. — von Kaenel Jürg, d'Aeschi près Spiez, à Berne. — Kihl Gunnar, ressortissant norvégien, en Norvège. — Kirschsieper Walter, ressortissant allemand, en Allemagne. — Konecny Richard, ressortissant tchécoslovaque, en Tchécoslovaquie. — Künzli Albert, de et à Gossau (Zurich). — Lanz Ulrich, de Rohrbach, à Wabern. — Loebell Albert, ressortissant autrichien, en

Allemagne. — Maier Hans-Günther, ressortissant allemand, en Allemagne. — Margue Gérard, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Merkens Willem, ressortissant néerlandais, aux Pays-Bas. — Mettler Max, d'Urnäsch, à Berne. — Meyer Ludwig, de Saint-Gall, à Zurich. — Meyer Rudolf, de et à Frauenfeld. — Michel Benoit, de et à Zurich. — Misch Hans Alex, de Grellingen, à Yverdon. — Mir-Hady Rostam, ressortissant iranais, en Iran. — Muheim Paul, d'Altdorf, à Soleure. — Müller Eduard, de et à Zurich. — Müller Werner, de Hettlingen (Zurich), à Effretikon. — Nagel Ernst, de Bremgarten (Berne), à Aarberg. — Nicolaysen Arnold, ressortissant norvégien, en Norvège. — Norve Hans Heltzen, ressortissant norvégien, en Norvège. — Nowotny Otto Herbert, ressortissant autrichien, en Autriche. — Nusser Ernst, de Zurich, à Lucerne. — Ortlieb Jean, de Boudry, à Fribourg. — de Palézieux Jacques, de Vevey, à Berne. — Perret Claude, de La Sagne, à Zurich. — Pescatore Antoine, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Peissard Arnold, de Tafers (Fribourg), à Neuhausen. — Richner Walter, de Rapperswil (Argovie), à Berne. — Ritzi Emil, de Istighofen (Thurgovie), à Saint-Gall. — Robert François, de et à Genève. — Rode William, ressortissant norvégien, en Norvège. — Sagin Salih Kaya, ressortissant turc, en Turquie. — Salvesen Leslie, ressortissant norvégien, en Norvège. — Sayin Ahmet Melih, ressortissant turc, en Turquie. — Schären Georg, de Guggisberg, à Bienne. — Scheen Preben Andreas, ressortissant norvégien, en Norvège. — Schmidlin August, de Richterswil, à Küsnacht. — Schneider Jean, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Schneider Walter, de Zurich et Würenlingen, à Zurich. — Schüpbach Franz, de Landiswil (Berne), à Berne. — Sereda Josef, ressortissant tchécoslovaque, en Tchécoslovaquie. — Smit Jan Arie, ressortissant néerlandais, aux Pays-Bas. — Solberg Lars, ressortissant norvégien, à Zurich. — Steinegger Fredy, de et à Bâle. — Streiff Jakob, de Glaris, à Aathal (Zurich). — Stucki Hans, de Blumenstein, à Steffisbourg. — Svendsen Helge, ressortissant norvégien, en Norvège. — Tollefsen Gunnar, ressortissant norvégien, en Norvège. — Turk Roland, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Weber Ernst, de Gächingen, à Saint-Gall. — Wegmann Ernst, de Brütten (Zurich), à Uster. — Widmer Giancarlo, de et à Winterthour. — Widmer Hans-Ulrich, de et à Gränichen (Argovie).

Diplôme d'ingénieur electricien

Anker John Erik, ressortissant norvégien, en Norvège. — Appenzeller Hans, de Zurich, à Schönenwerd. — Baskaya Yasar, ressortissant turc, en Turquie. — Baumann Hans, de Schafisheim (Argovie), à Bischofszell. — Baumert Johann, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Baur Fritz, de et à Bâle. — Biro Johann, ressortissant hongrois, en Hongrie. — Bischof Robert, de et à Zurich. — Böhm Arne, ressortissant norvégien, en Norvège. — Brenig Théodore, sans nationalité, à Genève. — Bretz Henry, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Brück René, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Bruhin Josef, de Schübelbach (Schwyz), à Rorschach. — Casal Fritz, de Schiers (Grisons), en Espagne. — Deutsch Hans, ressortissant hongrois, en Hongrie. — Diowald Heinz, sans nationalité, à Genève. — Ernster Robert, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Falck-Jørgensen Sverre, ressortissant norvégien, en Norvège. — Forrer Max, de Stein (Saint-Gall), à Erlenbach (Zurich). — Frischknecht Rolf, de Schwellbrunn (Appenzell Rh.-Ext.), à Aarau. — Frymann Hans, de Zurich, à Ruschlikon. — de Gasparo Diego, de et à Lumino (Tessin). — Grosch Jan, ressortissant norvégien, en Norvège. — Guggenbühl Walter, de et à Meilen. — Gygax Robert, de Seeberg (Berne), à Moutier. — Hauenstein Peter, de Tegerfelden (Argovie), à Laufenstein. — Hürbi Hans, de et à Kienberg (Soleure). — Joho Benno, de Zurich et Auenstein (Argovie), à Winterthour. — Kinberg Cai Ove, ressortissant suédois, en Suède. — Knechtli Ronald, de Genève, à Lausanne. — Larsen Odd Normann, ressortissant norvégien, en Norvège. — Leupin Gianni, de Muttenz, en Italie. — Lifschitz Gabriel Zwy, ressortissant néerlandais, aux Pays-Bas. — Loppacher Heinz, de Trogen, à Aarau. — Lüdeke Claus William,

ressortissant américain, à Bâle. — Lüthi Hans, de Stettfurt (Thurgovie), à Aarau. — Makow M. David, ressortissant polonais, à Zurich. — Margadant Hans, de Contors en Prättigau, à Coire. — Mercatoris Robert, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Merttopcuoglu Kemal, ressortissant turc, en Turquie. — Meyer Walter, de et à Bâle. — Müller Max, de Lengnau (Argovie), à Wettingen. — Naess Oddvar, ressortissant norvégien, en Norvège. — Nicolaysen Nicolai, ressortissant norvégien, en Norvège. — Eöschger Willy, de Gansingen et Grüningen, à Granges. — Reber Werner, de Schangnau, à Berne. — Reimann Richard, de Wölflinswil (Argovie), à Berne-Wabern. — Reisch Nicolas, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Sandmeier Roland, de Seengen (Argovie), à Bienne. — Schlaepfer Jürg, d'Hérisau, à Zollikon. — Schlaeppli Hans, de la Lenk, à Spiez. — Schlatter Rudolf, de Saint-Gall, à Frauenfeld. — Schnorf Ernst, d'Uetikon (Zurich), à Zollikon. — Scholer Fernand, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Schweizer Felix, d'Oberdorf (Bâle-Campagne), à Binningen. — Seemann Emil, de Tägerwilten (Thurgovie), à Saint-Gall. — Siuda Vladislav Karl, ressortissant tchécoslovaque, en Tchécoslovaquie. — Spühler Roland, de Wasterkingen (Zurich), à Wettingen. — Steinemann Heinrich, d'Opfertshofen (Schaffhouse), à Schaffhouse. — Wegmann Hansjörg, de et à Zollikon. — Werlen Arthur, de et à Moutier (Valais). — Wimmer Robert, ressortissant hongrois, en Hongrie. — Wollstein Saly, sans nationalité, à Saint-Gall. — Wyrsch Leo, de Killwangen (Argovie), à Zurich. — Zurbuchen Franz, de Habkern (Berne), à Worb.

Diplôme d'ingénieur chimiste

Aasmundrud Per, ressortissant norvégien, en Norvège. — Akoret Rudolf, de Nussbaumen (Thurgovie), à Lugano. — Anliker Rudolf, de Gondiswil, à Aarau. — Arnulf Björn, ressortissant norvégien, en Norvège. — Baserga Emilio, de et Zurich. — Berchtold Jean, de Buswil, à Zurich. — Beriger Ernst, d'Oftringen, à Wohlen (Argovie). — Braendlin Hans-Peter, de et à Bâle. — Brantsaeter, Arne Oscar, ressortissant norvégien, en Norvège. — Brugger Hugo, de et à Suhr (Argovie). — Diener Harry, de et à Zurich. — Gremminger Jacques, de Lommis (Thurgovie), à Bischofszell. — Grütter Kurt, d'Herbetswil (Soleure), à Gerlafingen. — Hatschek Fritz, ressortissant autrichien, en Autriche. — Hediger Hans Jörg, de Reinach (Argovie), à Schaffhouse. — Herzog Norbert W. F., de Beromünster, au Japon. — Huseby, Lars Knut, ressortissant norvégien, en Norvège. — Johnsen Reidar, ressortissant norvégien, en Norvège. — Kaufmann Max, de Arni-Isisberg (Argovie), à Zollikon. — Kübler Wilfried, de Schaffhouse, à Granges. — Lauber Konrad, d'Adelboden, à Thoune-Dürrenast. — Lenschow Asbjörn, ressortissant norvégien, en Norvège. — Linden Raymond, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Lutz Renato, de et à Lugano. — Merz Antonio, de et à Unterägeri (Zoug). — Müller Pierre, de Reckingen (Valais), à Zurich. — Murbach Hanspeter, de Gächlingen (Schaffhouse), à Muri. — Olivier Claude, ressortissant mexicain, au Mexique. — Ort Ernst, de Suhr (Argovie), à Holderbank. — Parpan Willy, d'Obervaz (Grisons), à Zurich. — Pepin Roger, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Prost Maurice, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Riiber Odd, ressortissant norvégien, en Norvège. — Sauter Ernst, de Schönenberg (Thurgovie), à Sirnach. — Schmidhauser Hansruedi, de Zihlschlacht (Thurgovie), à Meiringen. — Schmidli Benjamin, de Dättlikon et Zurich, à Berne. — Siudak-Tenger, M^{me} Rosmarie, ressortissante polonaise, en Australie. — Steiner Reinhold, de Bâle et Dürrenäsch, à Zurich. — Störi Mathias, d'Hätzingen et Wald, à Affoltern a/A. — Surber Werner, de Zurich, à Riehen. — Tobler Kurt, d'Alt St. Johann (Saint-Gall), à Lucerne. — Valenta Zdenek, ressortissant tchécoslovaque, en Tchécoslovaquie. — Wahl Alfred, de Bâle et Bubendorf, à Rapperswil. — Weber Alfred, de et à Zurich. — Winter Daisy, M^{lle}, ressortissante tchécoslovaque. — Winter Ellen, M^{lle}, de Lucerne, à Bâle. — Wyrsch Oskar, de Buochs (Unterwald-le-Bas), à Glattbrougg. — Wyss Franz, de Soleure et Balm près Messen, à Soleure. — Zeyer Bruno,

de Triengen (Lucerne), à Lucerne. — Zürcher René, de Zurich et Trubschachen, à Zurich. — Zurini Michelino, de Tegna (Tessin), à Brissago.

Diplôme d'ingénieur chimiste, spécialisé en métallurgie

Schoentgen Marc, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Schütz Ferdinand, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg.

Diplôme de pharmacien (seulement pour des étrangers)

Legros Lambert, ressortissant luxembourgeois, à Luxembourg. — Speck Sigrun M^{lle}, ressortissante allemande, en Allemagne.

Diplôme d'ingénieur forestier

Rode Otto, ressortissant norvégien, en Norvège.

Diplôme d'ingénieur agronome

Bundi Giusep, de Medel (Grisons), à Curaglia-Medels. — Fallot Jean, ressortissant français, à Chailly s/Lausanne. — Fumeaux Louis, de Conthey-Premplöz (Valais, à Premplöz-Conthey. — Hofstetter Carl, de Gais (Appenzell Rh.-Ext.), à Zurich. — Iseli Johann, de et à Jegenstorf (Berne). — Rossier Louis, de et à Villarzel. — Singy Roland, de Morens (Fribourg), à Bussy. — Stiefel Ulrich, de et à Zurich. — Tobler Hans-Ulrich, de Küssnacht et Lutzenberg, à Berne. — Tobler Rudolf, de Küssnacht et Lutzenberg, à Berne. — Zweifel Fritz, de et à Bilten.

Diplôme d'ingénieur agronome, spécialisé en industrie laitière

Arnason Haraldur, ressortissant islandais, en Islande. — Hofmann Fritz, de Worb, à Gossau (Saint-Gall). — Lindt Heinrich, de Nidau, à Suhr. — Schulthess Werner, de et à Wädenswil (Zurich).

Diplôme d'ingénieur agronome, spécialisé en agrotechnologie

Büchi Walter, d'Elgg, à Heurüti près Elgg (Zurich). — Clausen Martin, d'Ernen (Valais), à Viège. — Fiechter Armin, de Dürrenroth (Berne), à Untersteckholz près Langenthal. — Flüge Max, de et à Bâle.

Diplôme d'ingénieur rural

Bebi Hans, de Meilen, à Uerikon. — Donatsch Georg, de et à Malans (Grisons). — Heggli Hans, de et à Lucerne. — Jäkle Alois, de et à Hagenwil-Amriswil (Thurgovie). — Pfister Marcel, de Tuggen (Schwyz), à Winterthour. — Schaltegger Hans-Ulrich, d'Amlikon-Bissegg, à Amriswil (Thurgovie). — Schnetzler Hans, de et à Gächingen (Schaffhouse). — Styger Jakob, de et à Stein (Appenzell Rh.-Ext.).

Diplôme d'ingénieur topographe

Fischer Werner, de Zurich, à Feldmeilen. — Fülcher Peter, de et à Winterthour.

Diplôme de maître de mathématiques

Baumgartner Otto, de Münchenbuchsee, en Allemagne. — Bühler Hermann, de Bibern (Schaffhouse), à Buchthalen. — Camilleri Serge, ressortissant anglais, en Egypte. — Durrer Werner, de Kerns (Unterwald-le-Haut), à Zurich. — Frölicher Alfred, de Soleure, à Zoug. — Grimm Kaspar, d'Uster, à Winterthour. — Krakowski

Fred, de et à Zurich. — Ribl René, d'Ermatingen (Thurgovie), à Romanshorn. — Runyon John Parker, ressortissant américain, aux Etats-Unis. — Stump Hanspeter, de Flawil (Saint-Gall), à Thoune.

Diplôme de maître de physique

Allemand Charly, de Leubringen et Evillard, à Bienne. — Grombach Peter, de et à Zurich. — Guenin Raoul, de et à Tramelan-dessous. — Rieker Jean, de La Côte-aux-Fées, à Neuchâtel.

Diplôme de maître de sciences naturelles

Altermatt Hans, d'Olten, à Aarau. — Dünnenberger Max, de et à Weinfelden. — Hürzeler Hans, d'Aarwangen, à Aarau. — Hutschneker Kurt, sans nationalité, à Saint-Gall. — Meier Emil, de Mammern et Steckborn, à Mammern (Thurgovie). — Miglioretto, Pia Paola, M^{lle}, d'Uster, à Zurich. — Rüetschi Paul, de Schafisheim, à Regensdorf. — Somm Herbert, de Buchackern-Erlen (Thurgovie), Sulgen. — Vogel Alfred, de et à Kölliken.

Diplôme de maître de sciences naturelles (ingénieur-pétrographe)

von Breunig Erwin, ressortissant néerlandais, à Monte-Carlo. — Groeneveld Meijer, Willem, ressortissant néerlandais, à Genève. — Hunger Johann Peter, de Tenna, à Masein. — Oberholzer Walter, de Wald, à Samstagern.

Zurich, le 1^{er} février 1951.

8632

*Le président
du conseil de l'école polytechnique fédérale :*

PALLMANN

**Mises au concours de travaux, de fournitures et de places
et autres avis**

Le bureau soussigné a publié une édition du

CODE DES OBLIGATIONS

avec les modifications intervenues jusqu'au 31 décembre 1949. Le prix de cette loi est de 4 fr. 50, plus le port et les frais de remboursement (frais pour 1 exemplaire: 30 c.).

Compte de chèques: III 520